

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

DEVIZOVÉ TRANSAKCE

Vydání říjen 2008

Tento *Doplněk* doplňuje *Obecná ustanovení* a *Přílohu pro derivátové transakce*, které jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto *Doplněku* ("*Doplněk k Devizovým transakcím*") je upravit *Devizové transakce*, které zahrnují promptní devizové obchody (spot), termínové devizové obchody, termínové devizové obchody bez dodání, devizové opce, devizové opce bez dodání nebo jiné *Transakce* dohodnuté mezi stranami v rámci individuální *Transakce* nebo ve *Zvláštních ustanoveních*.

(2) Výklad. Tento *Doplněk* je nedílnou součástí *Přílohy pro derivátové transakce*. Termín "*Příloha*", jak je používán v článku 1(3) *Obecných ustanovení*, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento *Doplněk*. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi *Přílohy pro derivátové transakce* a tímto *Doplněkem* je rozhodující tento *Doplněk*.

2. Devizové transakce

"*Devizový spot*" znamená *Transakci*, kdy jedna strana ("*Prodávající*") prodává druhé straně ("*Kupující*") určitou částku stanovené měny ("*Referenční měna*") proti platbě dohodnuté částky jiné měny ("*Měna vypořádání*") a oba závazky jsou promptně vypořádány.

"*Termínový devizový obchod*" znamená *Transakci*, kdy *Prodávající* prodává *Kupujícímu* určitou částku *Referenční měny* proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání* a oba závazky jsou vypořádány ve stanovené pozdější lhůtě.

"*Termínový devizový obchod bez dodání*" znamená *Transakci*, kdy *Prodávající* prodává *Kupujícímu* určitou částku *Referenční měny*, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou, proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání*, a oba závazky jsou vypořádány zaplacením *Částky měny vypořádání Prodávajícím* nebo *Kupujícím*, vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Měnu vypořádání* a cenou za *Měnu*

vypořádání ve stanovené pozdější lhůtě.

"*Devizová opce*" znamená *Opční transakci*, kde *Prodávající* uděluje *Kupujícímu* proti platbě *Prémia* právo koupit (v případě kupní opce "*Call*") či prodat (v případě prodejní opce "*Put*") určitou částku *Referenční měny* ("*Měna call opce*" v případě kupní opce a "*Měna put opce*" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání* ("*Měna put opce*" v případě kupní opce a "*Měna call opce*" v případě prodejní opce). *Opční transakci* lze vypořádat

(i) v případě *Devizové opce*, kde je uplatněno "*Fyzické vypořádání*" ("*Fyzicky vypořádaná devizová opce*"), dodáním nebo převodem určité částky *Referenční měny* proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání*, nebo

(ii) v případě *Devizové opce*, kde je uplatněno "*Vypořádání v penězích*" ("*Devizová opce vypořádaná v penězích*"), zaplacením *Částky vypořádání v penězích* vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Měnu vypořádání* a cenou za *Měnu vypořádání k Datu ocenění*.

"*Devizová opce bez dodání*" znamená *Opční transakci*, kdy *Prodávající* uděluje *Kupujícímu* proti platbě *Prémia* právo koupit (v případě kupní opce "*Call*") či prodat (v případě prodejní opce "*Put*") určitou částku *Referenční měny*, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou ("*Měna call opce*" v případě kupní opce a "*Měna put opce*" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání* ("*Měna put opce*" v případě kupní opce a "*Měna call opce*" v případě prodejní opce), a oba závazky jsou vypořádány zaplacením *Částky vypořádání v penězích* vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Měnu vypořádání* a cenou za *Měnu vypořádání k Datu ocenění*.

3. Dodání a platby

(1) Devizový spot a Termínový devizový obchod. K dohodnutému *Datu vypořádání Devizového spotu* nebo *Termínového devizového obchodu* *Prodávající* doručí nebo převede na *Kupujícího* dohodnutou částku *Referenční měny* a *Kupující* doručí nebo převede na

Prodávajícího dohodnutou částku Měny vypořádání.

(2) Termínový devizový obchod bez dodání. K dohodnutému *Datu vypořádání Termínového devizového obchodu bez dodání* Prodávající zaplatí Kupujícímu absolutní hodnotu Částky měny vypořádání, je-li taková částka zápornou hodnotou, a Kupující zaplatí Prodávajícímu Částku měny vypořádání, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"**Částka měny vypořádání**" znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou na základě následujícího vzorce:

$$\left[\text{Dohodnutá částka Měny vypořádání} \times \left(1 - \frac{\text{Termínový kurz}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right) \right]$$

(3) Fyzicky vypořádaná devizová opce. K dohodnutému *Datu zaplacení Prémia za Fyzicky vypořádanou devizovou opci* zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je *Fyzicky vypořádaná devizová opce* realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému *Datu vypořádání Opční transakce*, Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny proti souběžné platbě dohodnuté částky Měny vypořádání.

(4) Devizová opce bez dodání a Devizová opce vypořádaná v penězích. K dohodnutému *Datu zaplacení Prémia za Devizovou opci bez dodání* nebo za *Devizovou opci vypořádanou v penězích* zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je *Opční transakce* realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému *Datu vypořádání Devizové opce bez dodání* nebo *Devizové opce vypořádané v penězích*, zaplatí Prodávající Kupujícímu Částku vypořádání v penězích, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"**Částka vypořádání v penězích**" znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou podle následujícího vzorce,

(i) v případě *Opční transakce*, kde *Referenční měna* je *Měnou put opce* a *Měna vypořádání* je *Měnou call opce*:

$$\left[\text{dohodnutá částka Měny call opce} \times \frac{\text{Kurz měny vypořádání} - \text{Realizační cena}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right]$$

(ii) v případě *Opční transakce*, kde *Referenční měna* je *Měnou call opce* a *Měna vypořádání* je *Měnou put opce*:

$$\left[\text{dohodnutá částka Měny put opce} \times \frac{\text{Realizační cena} - \text{Kurz měny vypořádání}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right]$$

(5) Definice.

"**Termínový kurz**" znamená termínový devizový kurz dohodnutý mezi stranami, vyjádřený jako částka *Referenční měny* za jednu jednotku *Měny vypořádání*.

"**Kurz měny vypořádání**" znamená devizový kurz vyjádřený jako částka *Referenční měny* za jednu jednotku *Měny vypořádání*, stanovená *Kalkulačním agentem* k *Datu ocenění* a v *Čase ocenění* a vycházející z devizového kurzu platného pro *Referenční měnu* a *Měnu vypořádání* ("Měnový pár") (i) kótovanou a získanou z *Cenového zdroje* uvedeného v dohodnuté *Opci na měnový kurz* nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) stanovenou *Kalkulačním agentem*.

"**Opce na měnový kurz**" znamená devizový kurz

dohodnutý mezi stranami s odkazem na publikaci, obrazovku (screen) nebo internetové stránky poskytovatele informací nebo na jiný cenový zdroj ("*Cenový zdroj*").

"**Realizační cena**" (*Strike price*)¹ znamená devizový kurz dohodnutý mezi stranami, kterým je směněn *Měnový pár*, pokud je *Opční transakce* realizována nebo je-li považována za realizovanou; tento kurz je vyjádřen jako částka *Referenční měny* za jednu jednotku *Měny vypořádání*.

4. Ustanovení platná pro *Opční transakce*

Pokud nebude v tomto *Doplňku* stanoveno jinak, bude jakýkoli termín týkající se *Opční transakce* vykládán v souladu s platným *Doplňkem k Opčním transakcím* vydaným ČBA.

¹ Pojmy "*Realizační cena*" a "*Strike Price*" mají stejný význam; použití jednoho nebo obou těchto pojmů je přípustné.